

**Continental**   
The Future in Motion



**skai® Sotega**  
Leather Design EN

Hochwertiger skai® Polsterbezugsstoff in Softnappaqualität mit klassischer Ledernarbung. Durch seine naturgetreue Optik und Haptik ist das Material von Echtleder kaum zu unterscheiden.

High quality skai® upholstery fabric with soft nappa finish and a classic leather grain. Due to its natural look and touch one can hardly differentiate between this material and genuine leather.

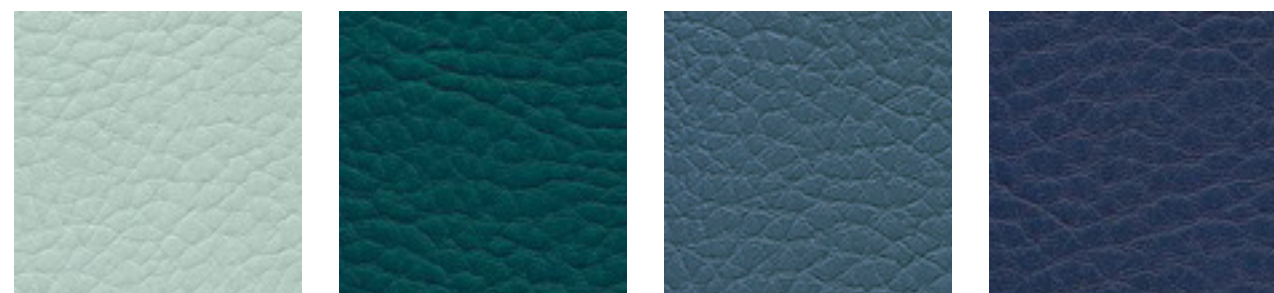
Un material de tapizado skai® de alta calidad con sensaciones de napa flexible y un grano de cuero clásico. Gracias a su estética y su tacto naturales, este material apenas se distingue del cuero auténtico.



**skai® Sotega forest F5070763**



weiss F5070646 lightgrey F5071019 silvergrey F5071020 denim F5071189



taube F5070694 petrol F5070823 azurblau F5071190 ocean F5070642



arancio F5070639 lachs F5070910 flame F5070637 kirsche F5070680



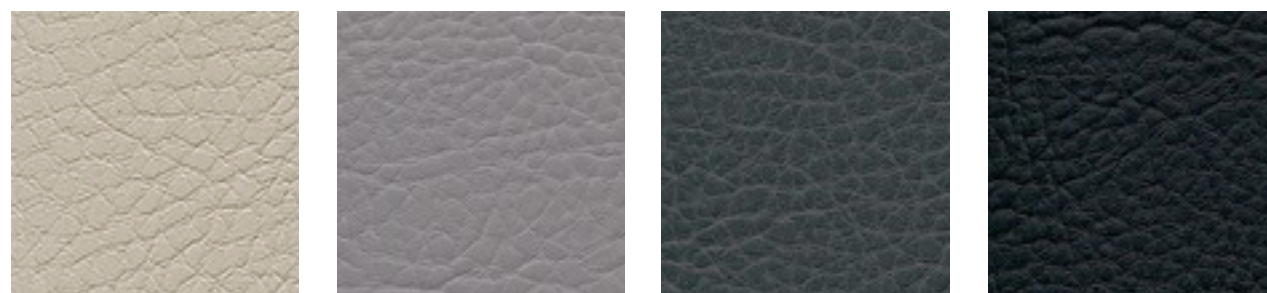
cyclam F5071126 amethyst F5070912 carmin F5070638 bordeaux F5070677



hellbeige F5070645 sandbeige F5071065 beige F5071173 kiesel F5071090



perle F5070911 sand F5071187 birke F5070767 fango F5071091



lichtgrau F5071191 platin F5071021 anthrazit F5070676 schwarz F5070643



lightolive F5071016 limone F5071017 olive F5071125 taiga F5071188



camel F5070635 sattel F5070647 nature F5071124 fuchsgold F5070693



safran F5070909 mango F5070636 sherry F5070644 marone F5070640



smoke F5070835 hazelnut F5071174 mocca F5070641 schoko F5070679

**Materialzusammensetzung:**

ca. 1 % PU-Finish  
 ca. 73 % PVC-Compound  
 ca. 26 % BW-Gewebe  
**Gewicht:** 780 +/- 50 g/m<sup>2</sup>  
**Dicke:** 1,7 +/- 0,2 mm  
**Rollenbreite:** 150 cm  
**Rollenlänge:** 30 m

**Material composition:**

approx. 1 % PU-finish  
 approx. 73 % PVC-compound  
 approx. 26 % CO-fabric  
**Weight:** 780 +/- 50 g/m<sup>2</sup>  
**Thickness:** 1.7 +/- 0.2 mm  
**Roll width:** 150 cm  
**Roll length:** 30 m

**Composición del material:**

aprox. 1 % de acabado de PU  
 aprox. 73 % compuesto de PVC  
 aprox. 26 % soporte textil de algodón  
**Peso:** 780 +/- 50 g/m<sup>2</sup>  
**Espesor:** 1,7 +/- 0,2 mm  
**Ancho de rollo:** 150 cm  
**Largo de rollo:** 30 m

langlebig  
 long-lasting  
 larga vida útil

reißfest  
 tear resistant  
 resistente al desgarro

pflegeleicht  
 easy to clean  
 fácil mantenimiento

abriebfest  
 abrasion resistant  
 resistencia a la abrasión  
**DIN EN ISO 5470-2:**  
 ≥ 200 000 Martindale  
 invers/inverse/inverso

lichtecht  
 lightfast  
 resistente a la luz



vegan  
 vegan  
 vegano

lösungsmittelfrei  
 solvent free  
 exento de solvente

**Anwendung / Verarbeitung**

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Spannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

**Sonstige Hinweise**

Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

**Besondere Hinweise**

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

**Application / Processing**

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable in the modern and exclusive residential area. Also suitable for the use in the bags and leather goods industry. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

**Other instructions**

To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

**Special notes**

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

**Aplicaciones / Manipulación**

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito residencial y de diseño exclusivo y de tendencia. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

**Otros consejos**

Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

**Advertencias especiales**

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



\* nach den gesetzlichen Bestimmungen  
 prescribed by law  
 de conformidad con las disposiciones legales



## Interior Living

### Contact

Konrad Hornschuch AG  
Salinenstraße 1  
74679 Weißbach  
Germany  
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714  
skai.interior@continental-corporation.com  
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U  
Polígono Ind. Landaben C/A, n° 26  
31012 Pamplona (Navarra)  
Spain

O'Sullivan Films  
1944 Valley Avenue  
Winchester, Virginia 22601  
USA

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2022 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.continental-industry.com/disc\\_de](http://www.continental-industry.com/disc_de)

The content of this print is non-binding and serves exclusively information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2022 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit [www.continental-industry.com/disc\\_en](http://www.continental-industry.com/disc_en)

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2022 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en [www.continental-industry.com/disc\\_en](http://www.continental-industry.com/disc_en)

**Continental**   
The Future in Motion

K392-2101  
DE/EN/ES 02.2022



4 1007386 919953